

给爱犬的一封信

致我们最亲爱的小伙伴



[美] 罗宾·雷顿 摄
[美] 丽莎·埃尔斯帕莫、基米·库尔普 编 / 刘月 译



给爱犬的一封信

致我们最亲爱的小伙伴

[美] 罗宾·雷顿 摄

[美] 丽莎·埃尔斯帕莫、基米·库尔普 编 / 刘月 译

中国摄影出版社

CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

给爱犬的一封信：致我们最亲爱的小伙伴 / (美)
雷顿 (Layton, R.) 摄；(美) 埃尔斯帕莫
(Erspamer, L.)，(美) 库尔普 (Culp, K.) 编；刘月译
．— 北京：中国摄影出版社，2014.1
书名原文：A letter to my dog: notes to our best
friends
ISBN 978-7-5179-0038-2

I. ①给… II. ①雷… ②埃… ③库… ④刘… III.
①犬—驯养—通俗读物 IV. ①S829.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第308188号

北京市版权局著作权合同登记章图字：01-2013-6631号

Images © 2012 Robin Layton; Letters © 2012 the individual contributors
Concept © 2012 Kimi Culp, Lisa Erspamer, Robin Layton
Compilation, design and layout © 2012 PQ Blackwell
Book design by Bridget White
www.alettertomydog.com

给爱犬的一封信——致我们最亲爱的小伙伴

作 者：[美] 罗宾·雷顿 摄
[美] 丽莎·埃尔斯帕莫、[美] 基米·库尔普 编
译 者：刘 月
出 品 人：赵迎新
责任编辑：常爱平 黎旭欢
版权编辑：黎旭欢
封面设计：刘 铮
出 版：中国摄影出版社
地址：北京东城区东四十二条48号 邮编：100007
发行部：010-65136125 65280977
网址：www.cpph.com
邮箱：distribution@cpph.com

印 刷：北京科信印刷有限公司
开 本：24开
纸张规格：889mm×1194mm
印 张：8
字 数：150千字
版 次：2014年1月第1版
印 次：2014年1月第1次印刷
ISBN 978-7-5179-0038-2
定 价：49.00元

版权所有 侵权必究



给爱犬的一封信

致我们最亲爱的小伙伴

[美] 罗宾·雷顿 摄

[美] 丽莎·埃尔斯帕莫、基米·库尔普 编 / 刘月 译

中国摄影出版社

CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE

前 言

当我的朋友丽莎·埃尔斯帕莫告诉我，她创作的这本书会在我的祖国出版时，我希望能用此寥寥数语向她表示祝贺。丽莎用优美的信件体歌颂了我们最亲爱的小伙伴——狗。这些年来，越来越多的中国人将小狗当作宠物。人们爱狗，而小狗也认为主人永远是完美无缺的，他们忠诚地爱着主人，不求回报。就像我弹钢琴时，常常感到身心与美妙的音乐融为一体。这本书所分享的故事会让你捧腹大笑，或是热泪盈眶，更会让你感受到自己与爱犬间的紧密联系。



国际著名钢琴家 郎 朗



作者序

在撰写本书的过程中，我所收获的已远远超过了我在项目之初的预想。我见证了无数小狗和他们主人之间的爱，这种爱虽无法触碰，却释放出了无边的美丽。我猜，这就是爱的魔力吧。

多年来，我一直想创作一本关于狗狗的书。从1985年成为摄影记者到现在，我已经完成了各种各样的拍摄主题，从地方高中的“返校节女王”到奥巴马总统，从珍妮弗·安妮斯顿到奥普拉·温弗瑞……承蒙大家对我摄影作品的抬爱，尤其不止一次地听到人们对我说：“我喜欢你拍的照片，但我更喜欢你为狗狗们拍的照片。”

不久前，跟朋友聚餐时，我把以爱犬为题创作一本摄影书的想法告诉了他们，我的朋友丽莎马上提出，可以把这本书策划为“给爱犬的一封信”。我觉得这个主意实在太天才了！

拍摄的结果让我更加感动——不但主人们非常热情，狗狗们也对我摇尾欢迎，他们带给我的快乐是真挚而纯粹的。

对我来说，这段经历用贝丝·布朗的话形容最为贴切：“我懂得爱，因为我养狗。”

能见证狗狗和他的主人间难以言说的温柔，并有机会用照片留存那些奇迹般的瞬间，让我感到无比荣幸。我希望这些用相机记录下的瞬间能让人们重新认识狗狗，他们是那样的美丽动人，还有着慷慨无私的灵魂，他们是人类最好的朋友。

罗宾·雷顿



给爱犬的一封信





亲爱的耐克：

一切都快结束了，你的日子已经屈指可数。能有机会写下这封信向你致敬，我感到无比荣幸。耐克，你是我真正的灵魂伴侣。

还记得你5岁那年，我从救助站收养了你，给你起名叫“耐克”。因为那时候，我就知道你肯定会成为一个了不起的小家伙，而你也的确没辜负这个名字，成为象征胜利、力量和速度的“女神”。

在我们相遇前，你在之前的主人家里饱受虐待，但无论如何你活下来了；6岁那年，你被另一只狗撕裂皮肉，差点儿因失血过多而死，但无论如何你活下来了；9岁那年，你被宠物美容师从高高的美容桌上扔下来摔断了后脊，椎间盘受到重击，造成脊柱压缩，但无论如何你活下来了。手术之后，你渴望能够重新自由地跑跑跳跳，虽然你再也不能玩飞盘了，可是你一点儿也不抱怨、不忧伤。噢，看你以前矫健地跃到空中轻松接到飞盘的样子，真是个优秀的运动员啊，耐克。

去年，也就是你15岁的时候，你得了胃扭转，还做了手术。而且术后24小时内，你又遭受了严重的中风，导致后腿完全瘫痪。这还没完，之后你又受到退行性脊髓病和癫痫病的折磨，但无论如何你还是活下来了。很多人说，你应该被正式认证为一只猫，因为猫有九条命，而你的命比猫还多。对此，我很赞同。

虽然经历了这么多，但你从未抱怨过，总是把微笑挂在脸上——也许你从美味的火鸡和意大利面中感受到了爱；而在过去的14个月当中，你又从助行车中获得了爱的力量。你骑着小车（你的战车）快速驶下浅滩的样子，就像真正的胜利女神驾驭着

她的战车；你向大家打招呼的样子，就像满载光辉和荣誉的胜利女神在向大家问候。你给许多人带来了欢笑，也给所有见过你的人带去了精神上的鼓舞。三个星期前，一个年轻人备感疑惑地看着你，对他朋友说：“嘿，快看这只狗。”他朋友回答说：“这不是普通的狗，这是耐克，她很有名！”说实在的，我甚至连他们是谁都不知道。人们在博客中提到你，在微博中提到你，给你拍照片，把你的照片放在网站上，甚至还有人为你写了一首歌。

从内心深处，我把你当作了自己的孩子。我们都做过重建性背部手术，我们都患了脊柱侧凸，我们都曾是运动员，都喜欢吃意大利面，而且怎么吃都不胖。尽管都遭受过生理上的挑战，但我们最终都活下来了。

亲爱的耐克，在你生命的最后时刻，我会陪着你在海滩上度过。过去几周，你没法走路，只能待在你的小红车里。再过两个月你就16岁了，虽然感觉疲惫和厌倦，但你依然想要喝水进食，欣赏海浪和海鸟，跟别的小狗、小猫、小朋友和行人打招呼；你依然拒绝放弃，一直昂着那高贵的头颅，像你与生俱来的那样；你依然希望每天都有人在你身边欢呼雀跃……

“Just do it, 耐克!”

亲爱的，你做到了。作为你的妈妈，我很享受照顾你的每一刻。你就是那个带着翅膀的小女神，希望你的翅膀能带你去飞翔，啸傲蓝天，翱翔在我的心田。我非常非常爱你，耐克。

妈妈



吾家之主——比约恩国王万岁！请允许卑微的人类来歌颂你的伟大！

比约恩国王，跟同时出生的9个兄弟相比，是个头最大的一个。比约恩在丹麦语中意为“熊”，取这个名字是为了赞扬你那如雷神般强劲有力的爪子，如巴松一样低沉的咆哮，还有你那巨大而松软的嘴唇。比约恩国王，再过不久你的体重就会超过我，你的身高也会超过其他金毛犬。

比约恩国王，关于你的一些事儿我看还是不要提了吧，因为你有时傻里傻气的，自我认知明显不足。有一次你在院子里拉臭臭正好遇上闪电，结果你吓得连续六个月都不敢出去拉臭臭，这事儿我还是别提了；每次你出去打猎，都会让蜥蜴和小兔子在爪边悄悄溜走，之后，你还装腔作势地吃点树叶，好让所有人觉得你一点儿也不在意，只是“随便看看”而已，这事我还是别提了；你害怕游泳池，甚至到了怕得要死的地步（你真聪明，比约恩国王，远离游泳池你就不会遇到深渊恶魔了），这事儿我还是别提了。算了，你的这些事儿我看还是都别提了吧。

就让我来赞扬你吧：看你那强壮的胸脯、闪亮的牙齿和柔软的皮毛！我要赞扬你，直到声嘶力竭，像你问候你的臣民一般。我会为你挠挠肚子，直到指尖迸出静电为止。我睡觉时要枕着你，除非像你之前跟死花栗鼠滚在一起，不过那样的话我就要让宠物美容师伺候你了。

生活在大熊国王比约恩的时代是我的福气。吾将永远臣服于你，愿记忆永存！

你忠实的臣民，玛塔





亲爱的乐乐：

遇到你之前，我以为所谓的幸福与快乐不过是无形的情感而已——既无法感受也无法触摸。但从见到你的第一刻起，我就为你想好了名字——乐乐。现在你让我懂得，其实幸福的确是真实存在的。因为有你，幸福就能亲吻我的脸；因为有你，幸福就能跳到我的膝盖上；当我回家时，幸福会兴奋地转圈圈，把我逗得哈哈大笑。

非常抱歉那么多次我都因为出差在外，好几天见不到你。但我知道，当我回家的那一刻，你都会给我如同山崩海啸般热情的问候，真让人难以置信。要知道，你不过才7磅重啊！

我现在明白，幸福就是一个叫作“乐乐”的小东西！

这就是你带给我的感受……

爱你的托尼

